

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 74 (1948)  
**Heft:** 48

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

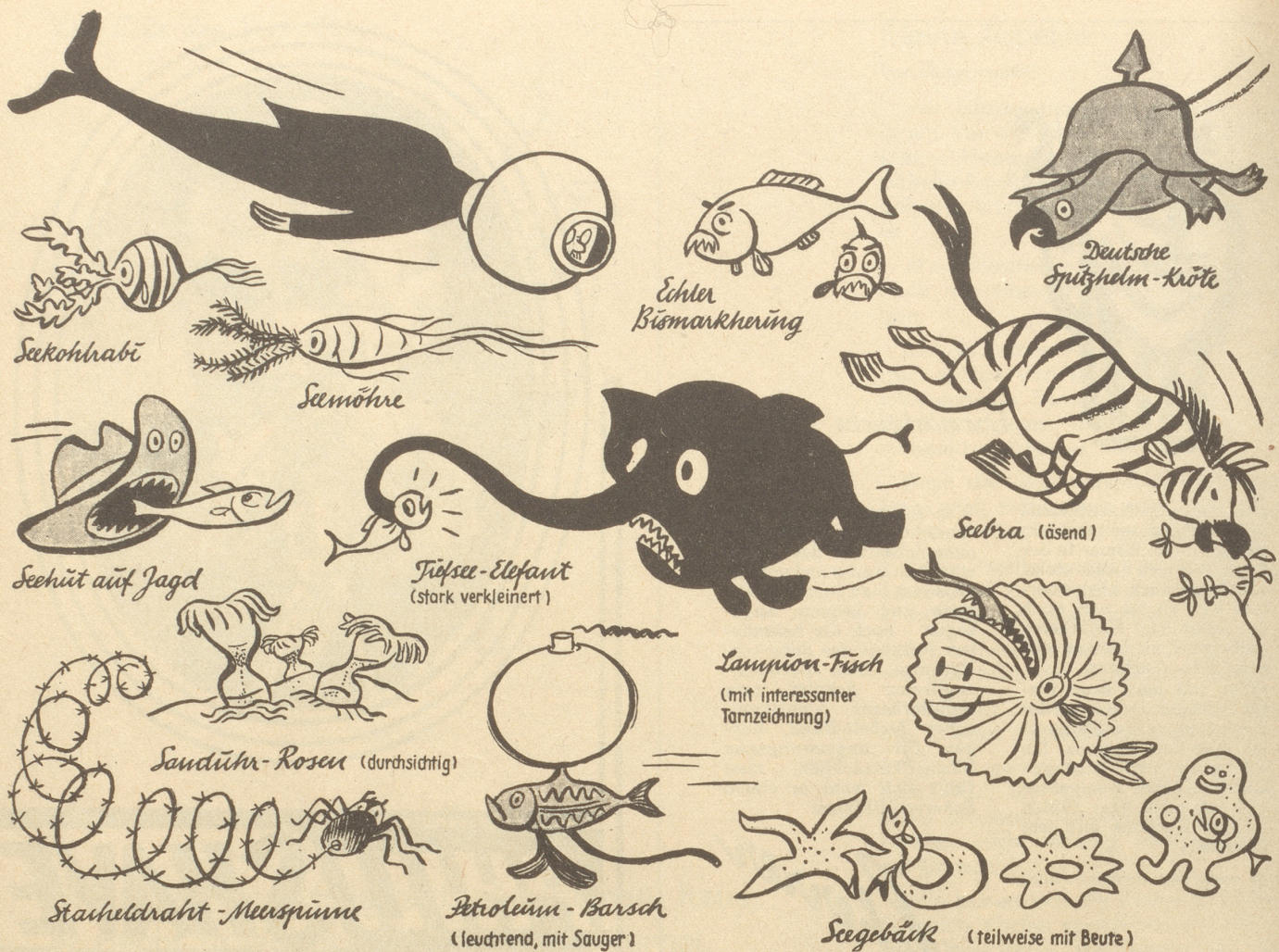
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Taucher-Latein

oder

was Piccard belnahe gesehen hätte

### Usem Dlemflgal

In iim vo üsne schönste Hüsere sy drij lidig Schwestere gwohnt. Ds Hus het e prächtigi, gschnitzleti Huswand un inne hii si schöni alti Sache; si hii geng Sorg gha drzue u si sich nid la abläschele u drfür Plunder la aheehe wo a Landi-Schandpfahl ghörti. Si hii lang sälber puret bis si Alters dwäge nimme hii möge; o hii si «getrennte Kasse» gfüert, e jedi het ihrer iigete Hüender gha u di Hüender si abrichtet gsy, daf jedes i ds rächte Loch gschlüffe isch ga lege, daf de o di richtigi Miischeri ds Ei überchemi. We dr Pfarrer so

all drij, vier Wuche isch hie inni cho, so hii sich die Drije schön gsuntiget u sy yträchtig Hand-i-Hand z Predig. Mi gseht, si hii niemerem nüt z Liid taa. Aber wies öppe e so giit, so sy si mengischt glych e chli uringtig worde nderenand. Es mal het imel o e Pfeeschterschybe la ga u si hii du müesse dr Schrijner la cho für z glase. Wo das isch richtig gsy het dr Schrijner d Rächning gmacht u gsiit es machi zwü Frenkleni zwengz. Du isch du dr Spetakel los gange, u wäge dr «getrennte Kasse»

het jedi gmiint di anderi müessi blääh. Du wirft iini i dr Tüubi e Schnitzer wo s i dr Hand het gha na dr andere; die het denne, u «päng», flügt dr Schnitzer i di frisch glaseti Schybe u macht si ummi kabuff. «Jitz hesch si ummi zerhij», siit du disi. «So hettisch dr Grind nid uf d Syte gha», git di anderi zugg.  
Ruedi

### Von Don Carlos zu Don Celios

Schiller: «Sire! Geben Sie Gedankenfreiheit!»

Der Bundespräsident: «Herr Mutzner, schweigen Sie!»  
Helveticus

**SUZE** LABEL

das bekömmliche APERITIF  
und der deliziöse LIQUEUR

Alleinfabrikant: E. Favre S. A. Genf

 „Frascati“

einziges Boulevard-Café Zürichs

herrlich am See gelegen, außerhalb dem Bellevue,  
Seefeldquai 1, Tram 2 u. 4 Kreuzstr. Großer Platz

Bar - Café - Bierrestaurant - Grillroom

Telephon 32.68.05 Schellenberg & Hochuli

**FRIGORREX**

Klimaanlagen für die  
Industrie

FRIGORREX AG. LUZERN

# Solis

sofort warm

**4** Wärme-  
stufen

Fr. 31.20  
einf. Ausfg. ab 22.10

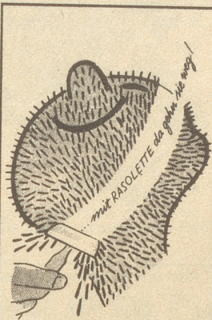
# Solis

Heizkissen

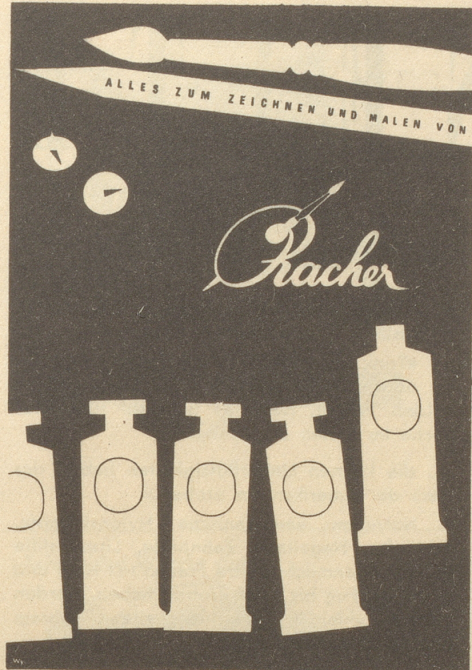
Jagd-, Sport- und  
Verteidigungswaffen



HANS SCHWARZ  
Büchsenmacher  
Bern, Aarberggasse 14  
Tel. 31655



Rasolette  
ist schärfer,  
hält länger!



Racher & Co., Pelikanstr. 3, Zürich, Tel. (051) 23 16 88



### Johnny Bünzli

nimmt kein Biomalz. Dafür habe er kein Geld. Ihm sei es wichtiger, am Sonntag in der Bar einen Whisky zu kippen. Zudem arbeite er nicht so streng, dass er dafür einen Kräftesponder brauche. Ja, zugegeben, gut täte es ihm schon, aber wie gesagt...

Einmalig - Originell  
Heimelig

## Hafenkneipe

Militärstraße 12  
ZÜRICH

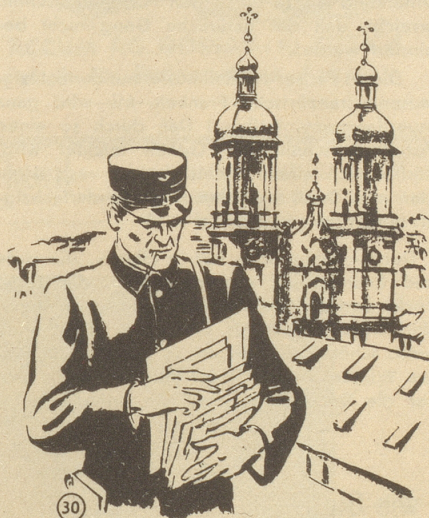
Ristorante  
**Papagallo**  
La vera cucina italiana!

Die Gaumen und Magen erfreuenden italienischen Spezialitäten eines italienischen Koches.  
ZURIGO 4, Militärstraße 114, Tel. 23 31 95 Angela Bonfiglioli-Leonati



Herr Bürli schwingt das Schwergewicht,  
als wär's ein Hauch, ein zart' Gedicht.  
Wie sie ihm auf die Zehen trifft,  
sagt sie «pardon» und er «ich biß!»  
Denn Hühneraugen nie ihn plagten,  
dank «Lebewohl»\*, ist da zu sagen!

\* Gemeint ist natürlich das bekannte, von vielen Aerzten empfohlene Hühneraugen-Lebewohl mit druckmilderndem Filzring für die Zehen (Blechdose) und Lebewohl-Ballenpflaster für die Fuß-Sohle (Couvert). Packung Fr. 1.25. Erhältlich in allen Apotheken und Drogerien.



**Sullana**  
**3**

ist stets dabei

20 CIGARETTEN 90 CTS.

Wirklich  
**Prima** essen? ... Halt!  
**Forsthaus Sihlwald**

An der Autostraße Zürich-Zug  
Station Sihlwald. Telefon 92 03 01  
Passanten-Zimmer Max Frei

**RONSONOL**  
FÜR JEDES FEUERZEUG

**Kennweg Stübli**  
Dafür Qualität  
und freundliche Bedienung

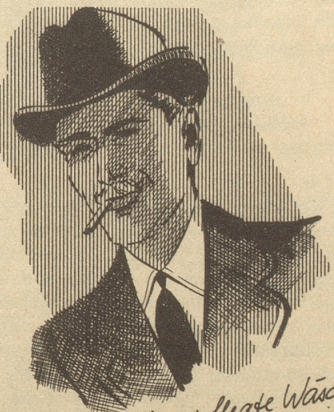
Zürich 1  
Rennweg 11 Tel. 23 93 33

Frühstück ab 7 Uhr, Mittag- und  
Abendessen: 2.-, 2.20, 2.50 und 2.75  
Eigene Patisserie!

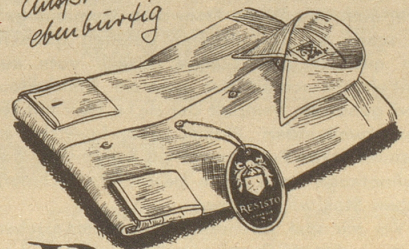
Zürich → **Nürensdorf** ← Winterthur

**GASTHOF BÄREN** renoviert

Gut essen - Gastzimmer - Garage  
Tel. 93 51 60 Fam. Gujer



Ich lege Wert auf gepflegte Wäsche.  
Resisto-Hemden erfüllen meine  
Ansprüche, sie sind Masshemden  
ebenbürtig



**RESISTO**